

臺灣史與海洋史

06

台灣人的抵抗 與認同

一九二〇～一九五〇

陳翠蓮◆著



財團法人曹永和文教基金會◆策劃



遠流出版公司◆出版

台灣人的抵抗與認同 (1920~1950)

作 者 / 陳翠蓮
策 劃 / 曹永和文教基金會
執行編輯 / 翁淑靜
助理編輯 / 石家瑜、高巧怡
校 對 / 陳翠蓮、石家瑜、高巧怡、陳錦輝
主 編 / 周惠玲
封面設計 / 翁翁
內文排版 / 中原造像股份有限公司

合作出版 / 曹永和文教基金會
臺北市 106 羅斯福路三段 283 巷 19 弄 6 號 1 樓 (02)2363-9720
遠流出版事業股份有限公司
臺北市 100 南昌路 2 段 81 號 6 樓

發行人 / 王榮文
發行單位 / 遠流出版事業股份有限公司
地 址 / 臺北市 100 南昌路 2 段 81 號 6 樓
電 話 / (02)2392-6899 傳真：(02)2392-6658 劃撥帳號：0189456-1
著作權顧問 / 蕭雄淋律師
法律顧問 / 王秀哲律師、董安丹律師

一版一刷 / 2008 年 8 月 1 日

二版一刷 / 2009 年 10 月 1 日

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

訂價：新台幣 480 元

若有缺頁破損，請寄回更換

版權所有，未經許可禁止翻印或轉載

Printed in Taiwan

ISBN：978-957-32-6342-5（精裝）

YLib 遠流博識網

http://www.ylib.com E-mail: ylib@ylib.com



殖民地臺灣的近代學校 V4902

許佩賢◎著 定價 380 元

我們現在習以為常的學校，是日本統治臺灣以後，隨著殖民地統治被引進來的西方式近代學校。日本殖民政府透過學校教育塑造兵士型及產業型的新人種，其特徵是順從、勤勞、規律、且能有效生產。另一方面，對當時的臺灣人來說，近代學校是一個充滿魅力、新鮮的媒體樂園。這個樂園的入口雖然吸引人，裡面卻有二重、三重的迷宮。向學心旺盛的臺灣人，被吸引進入後，卻在迷宮中嘗到挫折，甚至引起認同危機。本書透過殖民地時代的教育，思考「教育」與「國家」、「社會」之間的關係，也思考殖民地教育下臺灣人的心性。

臺灣的山海經驗 V4903

陳國棟◎著 定價 450 元

臺灣四面被海包圍，幾乎所有居民的先人都曾渡海而來；臺灣平地面積不大，半數以上的土地都是丘陵與山地。然而互古以來，直到百餘年前，居民對山與海的親近卻不算多。雖然不多，臺灣的歷史卻又與臺灣人的山海經驗有糾纏不清的關係。探索這種關係，有助於深層理解臺灣的歷史。

作者陳國棟的主要研究領域為經濟史與海洋史，但因機緣所致，也時而觸及臺灣的歷史研究，而這些研究所處理的問題也湊巧和山及海密切相關。本書收錄其以往二十餘多年間，針對臺灣歷史所發表的十八篇作品。

《臺灣的山海經驗》分為「總論」、「臺灣交通」、「淡水」、「十七世紀」與「清代臺灣」五大區塊。內容涉及對臺灣史的深入分析與通論性的看法。作者自認為臺灣史研究非其專精，但亦因非其專精，故能別出心裁。書中所收文章，分別在議題、論點以及資料的發掘與應用上，有其創新的看法，期能為臺灣史研究注入另類的思惟。

東亞海域一千年 V4904

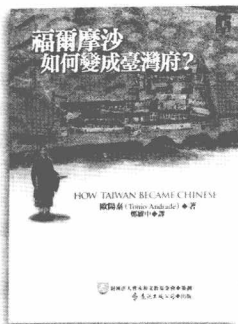
陳國棟◎著 定價 480 元

亞洲海域的周邊孕育著幾個世界上最古老的文明。藉諸大海的聯繫，千百年來，沿海的居民斷斷續續地進行著種種形式的交往。

作者陳國棟的研究，在議題上側重於經濟與貿易；在時間軸上先以清代前期的十七、八世紀為重心，再往上、下延伸，嘗試在較寬廣的時空架構下，尋找中國人參與海事活動的軌跡。

本書共收錄論文十五篇，依內容的時間先後排序。有考證，有分析；在經濟、貿易之外，更涉及人員的互訪與文化的交流。有些議題，如鄭和下西洋，讀者可能早已耳熟能詳；另一些議題，如清代海洋貿易政策的形成與貿易所衍生的問題，則稍微需要費點精神才能掌握。翻開目錄、打開書頁，將可窺知過去一千年間發生在東亞海域的大小故事。





福爾摩沙如何變成臺灣府？ V4905

歐陽泰（Tonio Andrade）◎著 定價◎ 480 元

十七世紀伊始，臺灣是個海盜出沒，獵首者橫行的島嶼。約百年之後，此地成為大清帝國所管轄的一個府，數以萬計的漢人移民以此為家。是什麼因素造成了這樣的變化？

《福爾摩沙如何發現臺灣府？》這本書，帶領我們追尋一六二三年起到一六六二年止，這段臺灣歷史上的關鍵時代——西班牙、荷蘭人治理時期的史事。我們瞭解了海盜如何對荷蘭殖民體系見縫插針、胡攪蠻纏的故事；日本武士又如何帶領原住民赴日，企圖說服幕府將軍發兵攻擊荷蘭人；原住民殺退漢人獵戶的經過；哭嚎著「殺！殺！殺！殺死紅毛狗」的草地農民；還有關於國姓爺，也是海商鄭成功率軍掃除荷蘭人，建立漢人王國等等事蹟。

荷據時期的臺灣人事物，就在這裡，讓我們回溯彼時的福爾摩沙歷史。

殖民地的邊區 V4906

林玉茹◎著 定價 400 元



臺灣東部在自然環境、族群，以及歷史經驗上，與西部有相當大的差異，邊陲性格顯著。這種特質也使得國家的政策與治理型態，對東臺灣的政治和經濟發展具有強大的支配性。

本書即透過國家對東臺灣行政空間的規劃、賦稅制度的施行、漁業移民的移入，以及近代化企業的改造等實例進行研究，論證不同型態的國家治理對於東臺灣政治、經濟發展上的影響。特別著力於日本殖民統治時期，殖民帝國如何面對殖民地的邊區，亦即如何制訂位於政治、經濟版圖邊緣的東臺灣的發展策略及其演變。

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣人的抵抗與認同(1920~1950) / 陳翠蓮著 . -

一版 . - 台北市 : 遠流, 曹永和文教基金會, 2008.08

面 ; 公分 . - (臺灣史與海洋史 ; 6)

參考書目 : 面

含索引

ISBN 978-957-32-6342-5 (精裝)

1. 台灣史 2. 日據時期 3. 台灣政治 4. 文化衝突
5. 國族認同

733.28

97011251

¥182.



台灣人的抵抗 與認同

一九二〇～一九五〇

陳翠蓮◆著



財團法人曹永和文教基金會◆策劃

遠流出版公司◆出版

【臺灣史與海洋史】系列叢書緣起

財團法人曹永和文教基金會

財團法人曹永和文教基金會成立於 1999 年 7 月，其宗旨主要在與相關學術機關或文教單位合作，提倡並促進臺灣史與海洋史相關之學術研究，並且將研究成果推廣、普及。因此，有關臺灣史或海洋史之學術著作、國際著作的譯述及史料編纂等相關書籍的出版，皆是本基金會的重要業務。

曹永和文教基金會成立以來，本於前述宗旨，多次補助出版與臺灣史或海洋史相關的學術著作、史料的編纂或外文學術著作的翻譯。接受補助出版或由基金會出版的書籍，有不少作品已廣為學術界引用。諸如，2000 年起多次補助「東臺灣研究會文化藝術基金會」出版《東臺灣叢刊》，2000 年補助播種者文化有限公司出版《臺灣重層近代化論文集》，2004 年再度補助出版《臺灣重層近代化論文集》之續集《跨界的臺灣史研究——與東亞史的交錯》；2001 年補助樂學書局出版《曹永和先生八十壽慶論文集》，2002 年起補助出版荷蘭萊登大學與中國廈門大學合作編輯之海外華人檔案資料《公案簿》第一輯、第二輯與第四輯；2003 年補助南天書局出版荷蘭萊登大學包樂史教授（Leonard Blussé）主編之《Around and about Formosa》，2004 年補助南天書局出版韓家寶先生（Pol Heyns）與鄭維中先生之《荷蘭時代臺灣相關史料——告令集、婚姻

與洗禮登錄簿》。本會也贊助相關的學會活動、邀請外國著名學者作系列演講，提供研究者交流的場域。諸如，1999 年 11 月與中央研究院合辦「東亞海洋史與臺灣島史座談會」，2000 年 3 月於臺灣大學舉辦日本東京大學東洋文化研究所濱下武志教授演講「談論從海洋與陸地看亞洲」，2000 年 10 月與中央研究院與行政院文建會合辦「近代早期東亞史與臺灣島史國際學術研討會」。此外，爲了培養臺灣史及海洋史研究的人才，本會與中央研究院臺灣史研究所合辦「臺灣總督府公文類纂研讀班」之推廣活動。

爲了使相關學術論述能更爲普及，以便能有更多讀者分享臺灣史和海洋史的研究成果，本基金會決定借重遠流出版公司專業的編輯、發行能力，雙方共同合作，出版【臺灣史與海洋史】系列書籍。每年度暫訂出版符合基金會宗旨之著作二至三冊。本系列書籍以新竹師範學院社會科教育系助理教授許佩賢女士之《殖民地臺灣的近代學校》，與中央研究院歷史語言研究所研究員陳國棟教授之《臺灣的山海經驗》、《東亞海域一千年》爲首；之後除了國內的學術研究成果之外，也計劃翻譯出版外文學術著作或相關史料，例如由 Emory 大學歷史系教授歐陽泰所著的《福爾摩沙如何變成臺灣府？》，就是本基金會所支持翻譯出版的外文學術著作。2007 年又出版中央研究院臺灣史研究所副研究員林玉茹所著《殖民地的邊區：東臺灣的政治經濟發展》。

冀盼【臺灣史與海洋史】系列書籍之出版，得以促使臺灣史與海洋史的研究更加蓬勃發展，並能借重遠流出版公司將此類研究成果推廣普及，豐富大眾的歷史認識。

自序：在困惑中前行

陳翠蓮

現在回想起來，會走上學術研究的道路，其實是爲了替自己所經歷的種種困惑尋求解答。

從小，我就是黨國教育的成功例證。曾經因爲說得一口標準的國語被認爲是外省人，而沾沾自喜；台美斷交時，將當局印發的「只要有我在，中國一定強」標語貼在案頭，晨昏惕勵；美麗島事件發生，複誦著媒體的報導，嚴厲聲討黃信介、施明德等「居心叵測的陰謀份子」。

但是，學校教育與家庭教育嚴重衝突著，每每在晚飯時與父親激烈爭辯，弄得全家人食不下嚥；父親幾次脫口提到我從未聽過的二二八，都被母親急急制止；看著女兒充滿政治熱情，母親憂心之餘總是交代「有耳無嘴」、「人多的地方不要去」。直到 1980 年 2 月 28 日，林義雄家滅門血案發生，讀著報紙的報導，像是遭到五雷轟頂般地震動，我彷彿看到過去所相信的世界與真實世界在眼前迸裂出一條縫隙。這年，正當高三下學期，聯考的壓力摻雜著思想的混亂，我常常在週六下午，揹著書包站立在西門町的天橋上，看著川流不息的人潮，心中卻感到異常的孤獨。

大學進了政治系，青春的喧鬧中抹不去南北差異，還有詭異的職業學生打小報告的猜疑。台中貧農出身的學友用老舊的摩托車載我奔馳於

黨外政見會場，在凜冽的氣氛中，感受民主運動人士壓抑的熱情與卑微的訴求；又受邀加入大學論壇社，在與社團朋友們的活動中，默默聆聽異於我成長經驗的南方觀點。

直到進了政治所，才真正開始接觸台灣史。碩二選修曹永和師首次在台大歷史所開授的課程，課後他還帶領我們研讀台灣總督府《警察沿革誌》、王育德的《台灣》等日文書籍，驚訝於台灣也有歷史。初次感受到自己與腳下這塊土地的歷史連帶感，則是經由李喬的小說《寒夜三部曲》的引領，燈下夜讀，當總督府檔案中的大湖事件竟在小說中重現，進入歷史情境的年輕心靈不禁震顫而涕淚縱橫。

此後，我努力透過學術研究為自己解惑。例如，碩士論文以日治時期台灣文化協會為主題；博士論文探討二二八事件；多次與情治機關錯身而過的經驗引發我做了一點戒嚴時期情治機關的研究；而初中就讀延平中學時的種種記憶與疑惑，催促我做了延平學院的歷史追索工作。

近年來的研究焦點集中在日治中期至戰後初期台灣人的認同議題上，這是我的碩論與博論尚未回答的問題。自 2001 年暑期於中央研究院台灣史研究所籌備處擔任訪問學人以來，得以將所思所惑就教於諸多台灣史研究先進。同年起，並參與許雪姬教授主持的林獻堂日記解讀班，除了優游於每週一下午的時光，享受知識與學習的單純樂趣之外，與解讀班同儕所進行的種種討論，也對本書各個主題的形成與釐清有莫大幫助。2005 年夏，我從淡江大學公共行政學系轉任於政治大學台灣史研究所，與台灣史學術社群更有機會密切互動之餘，也藉著各種學術研討會發表論文初稿的機會，尋求先輩們的賜教。本書可以說是上述學術活動的具體成果。

本書得以完成，要感謝林獻堂日記解讀班的諸師友：除許雪姬師外，還有楊麗祝、鍾淑敏、林蘭芳、高雅俐、連憲升、張季琳、何鳳嬌、曾士榮、鄭麗榕、李毓嵐、劉世溫、林丁國、陳世榮、黃子寧等人，在每

週一次的討論中總能令我有意外的收穫。尤其要感謝曾士榮，他慷慨出借了吳新榮日記、葉盛吉日記影本，使得書中部分章節得以順利完成。其次，論文發表過程中，包括黃富三教授、許雪姬教授、陳芳明教授、柯志明教授、李筱峰教授、下村作次郎教授、張修慎教授、吳叡人教授等人都給予許多寶貴意見。同時，我所任教的政治大學台灣史研究所薛化元所長與諸同仁的寬厚配合；好友張隆志的精神鼓勵，都令我銘感在心。此外，十分感謝行政院國家科學委員會提供了多年的研究計畫補助。

本書得以出版，特別要感謝曹永和文教基金會與遠流出版公司的協助。尤其是遠流公司的翁淑靜、石家瑜、高巧怡三位細心排版校對、編按索引；副總編輯周惠玲小姐安排出版事宜，辛苦備至。宋文彬先生、張良澤先生、張德南先生、葉光毅先生、鍾鐵民先生、中央研究院台灣史研究所古文書室與遠流資料庫，慨借照片與圖片，使本書增色許多。在此一併致謝。

在我的學術研究路途上，還有三位男士必須一提。我的父親陳阿生，他質樸的正義感與是非觀，總能適時提醒所謂知識份子的虛矯與偏執；我的博士論文指導教授許介麟博士，早年經常耳提面命不要追趕學術流行、拾人牙慧，應該發展「弱者的理論」，至今我仍謹記在心；我的夫婿陳順良，放棄他的「革命事業」以配合我的學業與工作，從小「放牛吃草」的兩個孩子，也多虧他招呼安頓。如果我在學術研究上能有一點小小的成果，最是要感謝他們。

2008年3月

於政治大學台灣史研究所

目錄

【臺灣史與海洋史】系列叢書緣起	3
自序：在困惑中前行	5
目錄	9
圖目錄	10
表目錄	13
第一章 導論	15
第二章 自治主義的進路與侷限	37
第三章 以文化做為抵抗戰場：《台灣民報》中的台灣文化論述 （1920-1927）	87
第四章 菁英與群眾：文化協會、農民組合與台灣農民運動	139
第五章 想像與真實：台灣人的祖國印象	179
第六章 戰爭、世代與認同：以林獻堂、吳新榮與葉盛吉為例 （1937-1945）	223
第七章 「新生台灣」的頓挫：延平學院創立始末	281
第八章 戰後初期台灣人的祖國體驗與認同轉變	333
引用書目	387
各章原始出處與研究獎助	425
名詞索引	427
人名索引	435

圖目錄

- 圖 2-1：林呈祿照片 43
- 圖 2-2：〈六三問題の歸著點〉 45
- 圖 2-3：蔡培火照片 51
- 圖 2-4：植村正久照片 55
- 圖 2-5：日本殖民政策學者著作書影 56
- 圖 2-6：矢內原忠雄訪台 58
- 圖 2-7：〈我島と我等〉 67
- 圖 2-8：東京留學生歡迎台灣議會請願團 69
- 圖 2-9：台灣議會設置請願書樣式 74
- 圖 2-10：治警事件公判特別報導 77
- 圖 2-11：社會主義青年批判議會請願運動 81
- 圖 3-1：《台灣青年》主要參與者 90
- 圖 3-2：《台灣民報》發送情形 92
- 圖 3-3：天野為之與高田早苗照片 96
- 圖 3-4：台灣文化協會第一屆理事會合影 97
- 圖 3-5：王敏川照片 99
- 圖 3-6：陳逢源照片 105
- 圖 3-7：《台灣民報》創刊者合影 109
- 圖 3-8：黃呈聰照片 114
- 圖 3-9：張我軍照片 119
- 圖 3-10：台灣白話字第一回研究會合影 122
- 圖 3-11：〈糟糕的台灣文學界〉 125
- 圖 3-12：賴和照片 130
- 圖 3-13：〈歌仔戲怎樣要禁？〉 132
- 圖 4-1：蔗農工作情形 145

- 圖 4-2：蔗作過磅情形 146
- 圖 4-3：林圯埔民眾編竹情形 148
- 圖 4-4：黃周照片 156
- 圖 4-5：〈論蔗農組合設置的必要〉 157
- 圖 4-6：許學照片 163
- 圖 4-7：李應章照片 164
- 圖 4-8：二林事件審後合影 171
- 圖 4-9：台灣農民組合第二回全島大會合影 177
- 圖 5-1：〈旅人の眼鏡〉 187
- 圖 5-2：〈新中國一瞥的印象〉 191
- 圖 5-3：吳濁流作品書影 194
- 圖 5-4：鍾理和作品書影 199
- 圖 5-5：黃旺成照片 202
- 圖 5-6：吳濁流照片 211
- 圖 5-7：鍾理和照片 215
- 圖 5-8：謝春木照片 218
- 圖 6-1：《灌園先生日記》書影 230
- 圖 6-2：郭廷俊照片 232
- 圖 6-3：金賣上運動 237
- 圖 6-4：戰爭宣傳品 241
- 圖 6-5：被擊沉的高千穗丸畫作 245
- 圖 6-6：《吳新榮日記》書影 250
- 圖 6-7：《文藝台灣》 256
- 圖 6-8：慶祝南京陷落 258
- 圖 6-9：台灣總督府遭空襲損壞 262
- 圖 6-10：葉盛吉少年與青年時期照片 265

- 圖 6-11：歡送台灣人出征情形 269
- 圖 6-12：〈葉盛吉日記〉中的皇國思想 272
- 圖 6-13：葉盛吉手抄中國國民黨黨歌 275
- 圖 7-1：新生台灣建設研究會合影 287
- 圖 7-2：延平學院招生啟事 299
- 圖 7-3：〈延平大學設立の意義〉 302
- 圖 7-4：延平學院入學考試新聞報導 304
- 圖 7-5：延平學院奉令關閉新聞報導 313
- 圖 7-6：保密局對延平學院監視之密報 316
- 圖 7-7：李中志等執刑公文 321
- 圖 7-8：新生台灣建設研究會解散啟事 324
- 圖 7-9：葉盛吉等人執行槍決新聞 326
- 圖 8-1：〈福爾摩沙報告書〉 335
- 圖 8-2：日本戰敗時的台北街頭 336
- 圖 8-3：陳儀抵台照片及新聞報導 338
- 圖 8-4：林茂生照片與辭退參政員聲明書 348
- 圖 8-5：〈肅清思想毒素〉 357
- 圖 8-6：范壽康失言風波報導 358
- 圖 8-7：〈告外省人諸公〉 362
- 圖 8-8：「談台灣文化的前途」座談會 369
- 圖 8-9：民間媒體嘲諷貪官污吏的漫畫 371
- 圖 8-10：〈競選有感〉 378
- 圖 8-11：廖文奎照片 379
- 圖 8-12：《前鋒》雜誌書影 381